

季刊 · 2021年10-12月



九龍塘會

KOWLOON TONG CLUB



設施電話 Directory

設施 Facilities	電話 Phone No.
辦公室 (會員事務及一般查詢) Front Office [Membership Services & General Enquiries]	3652 7878
中餐廳 Chinese Restaurant	3652 7888
西餐廳 Club Café	3652 7889
羽毛球場 Badminton Hall	3652 7852
桌球室 Billiard Room	3652 7829
保齡球場 Bowling Alley	3652 7821
健身室 Gymnasium	3652 7839
游泳池 Swimming Pools	3652 7840
乒乓球室 Table Tennis Room	3652 7825
網球場/高爾夫球練習場 Tennis Courts/ Golf Practice Range	3652 7838
體育用品店 Pro Shop	3652 7848

編輯小組 Editorial Team

義務秘書 Honorary Secretary	鄭木林 CHENG Muk Lam, Mathew
桌球小組主任 Convenor of Billiard Sub-Committee	陳海榮 CHAN Hoi Wing, Herman
游泳小組主任 Convenor of Swimming Sub-Committee	梁恒輝 LEUNG Hang Fai, Henry

90週年小組 90th Anniversary Team

副會長 Vice-Chairman	黃錫禧 WONG Sek Hei, Kenneth
餐廳委員會主席 Chairman of Catering Committee	朱以剛 CHU Yee Kong, Eleman
康樂小組主任 Convenor of Social Sub-Committee	陳自強 CHAN Che Keung, Anthony
體育及社區關係小組主任 Convenor of Sports & Community Relationship Sub-Committee	余國賢 YUE Kwok Yin, Edmond
網球小組主任 Convenor of Tennis Sub-Committee	陳海瀚 CHAN Hai Han, Henry

九龍塘會90週年紀念盃籌備小組

Preparatory Team of the Kowloon Tong Club 90th Anniversary Cup

會長 Chairman	鍾逸基 CHUNG Yat Ki, Benedict
義務秘書 Honorary Secretary	鄭木林 CHENG Muk Lam, Mathew
管理委員會主席 Chairman of Management Committee	蔡偉石 CHOY Wai Shek, Raymond
康樂小組主任 Convenor of Social Sub-Committee	陳自強 CHAN Che Keung, Anthony
體育及社區關係小組主任 Convenor of Sports & Community Relationship Sub-Committee	余國賢 YUE Kwok Yin, Edmond
	馬石凡 MA Shek Fan

管理團隊 Management Team

總經理 General Manager	梁柏豪 Alfred LEUNG
人事及行政經理 HR & Administration Manager	謝秀梅 Axity TSE
行政秘書 Executive Secretary	陳凱欣 Erica CHAN
會計經理 Accounting Manager	王保基 Ivan WONG
體育經理 Sports Manager	何嘉葆 Bobo HO
工程及設施經理 Project and Facility Manager	黃永輝 Wallance WONG
採購經理 Purchasing Manager	李卓璣 Chester LEE
會籍、康樂及傳訊經理 Membership, Social & Communications Manager	陳秀麗 Amy CHAN
西餐廳經理 Club Café Manager	馬欽榮 Allen MA
中餐廳經理 Chinese Restaurant Manager	劉棟銓 LAU Tai Chuen

如有任何查詢，請聯絡 For enquiries, please contact

電話 Tel: 3652 7878
傳真 Fax: 2338 4525
香港九龍窩打老道113A號 113A Waterloo Road, Kowloon, Hong Kong

網址 Website: www.kowloontongclub.org
電郵 E-mail: info@kowloontongclub.org

會長的話

光陰似箭，日月如梭，轉眼間自1931年起至今，九龍塘會已成立了90年。近年會務發展興旺，9月底已完成會所外牆翻新工程，令外貌煥然一新。會員人數亦不斷增加，實在令人鼓舞。

適逢本會90週年誌慶，有見及此，值理會特別成立「90週年慶祝活動籌委會」，負責有關籌備多項90週年佈置及精彩節目，一浪接一浪，務求讓所有會員都能參與其中。

相信各位眼利的會員可能已經留意到慶祝會所90週年的佈置！

佈置總共有4項，分別在會所外牆掛上90週年標誌大橫額、90週年標誌投射燈投射在地上、中餐廳外之打卡位及在會所大門附近及樓梯張貼90週年的貼紙。

除此之外，多項慶祝活動於十月至十二月份內舉行，包括各項體育活動遊戲比賽、90週年慶祝晚會、每個會籍享有一次半價餐飲優惠，壓軸好戲就是得到馬會認同，在12月5日於沙田馬會舉行的九龍塘會盃。活動於10月30日起接受報名，請各會友踴躍參加！

2021年，對九龍塘會來講是充滿喜悅的一年，除了90週年會慶外，值得高興的事還有恢復舉辦九龍塘會盃及本會的青少年會員蘇慧音在今年七月勇奪東京奧運乒乓球女子團體賽銅牌，可謂喜事連連。

儘管2021年香港依然受到疫情的影響，但是值理、委員與及會所全人必定會繼續上下一心，團結一致，為各會員提供多元化的體育及康樂活動。



鍾逸基
會長



歷史回顧

1930年代以前—成立之始

- 本會的前身花園城俱樂部，原是設立於租自九龍塘金巴倫道一幢屋宇的樓下。
- 目的純粹為該區居民提供一個在公餘時候可以吃喝閒談，或麻雀耍樂的交際場所。
- 由於參加者與日俱增，小的會址已經不敷應用。於是會員們遂發起自建會址並註冊為正式會所的大計。



1928年農曆新年



攝於1928年金巴倫道花園城俱樂部—
關心焉醫生偕兒女合照

1930年代—新的開始

- 港督貝璐爵士批准會方申請。新會所遂於窩打老道一一九號正式啟用，為會員提供一個優雅的交際場所外，會方更以保障九龍塘區住戶的利益為己任。
- 由黃茂林為首的七人委員會組成。當時會員人數不及百人，而每年會費是區區拾圓而已。
- 為籌募興建會所經費，會方決定舉貸四萬元，並發行付年息的債券。
- 一九三五年，現時的窩打老道一一三A會址開始使用。當時會址只是一所單層建築物，內部設施有羽毛球場、桌球室、網球場、草地滾球場和酒吧。
- 由一九三九年開始，會員限額三百已近飽和，額滿向隅者惟有列入後補名單。



1936至1937年度值理會。前排右二是當屆會長 F.W. Stapleton 先生。
後排戴眼鏡者是九龍塘會創辦人之一關心焉醫生



1937年農曆新年，攝於窩打老道會所前

1940年代—重拾山河

- 第二次世界大戰爆發，會方被迫停止運作，會址更被作佔領軍徵用。
- 和平後，一些前度值理會委員重拾山河，創立永久會員會籍籌借經費，務求恢復會所前貌。
- 經過一番努力，不少舊會員重歸懷抱，同心協力之下，會所又再風采依然。



1940至1941年度值理會

1950-1960年代—平穩發展

- 由於經理一職一直未找到合適人選，有礙會所正常運作；幸好最終深慶得人，以助本會解決其管理的問題。
- 戰後，香港經濟發展回復正軌，會所亦得到平穩發展。



1953年 - 攝於網球場



1958年兒童聖誕聯歡會



1958年除夕晚會

1960-1970年代—茁壯成長

- 申請入會者激增。為容納更多會員，會方於一九六八年決定擴建會址。經費以發行債券及募捐形式蒐集
- 舊會所於一九七零年拆卸，而新會所亦於翌年在原址落成。
- 正式由原來之花園城俱樂部易名為九龍塘會。
- 一九七八年末，會員人數超過一千伍佰名，銀行存款亦達一佰萬元。



昔日的九龍塘會大樓



1966年除夕晚會



1975年兒童聖誕聯歡會



1976年除夕晚會



1980-1990年代—與時並進

- 進行多項設施的修葺工程，為會員提供更優質更完善的服務。
- 隨著本港經濟起飛，會員不斷增加，會所財政實力進一步提升。



1993年聖誕嘉年華



1980年兒童聖誕聯歡會



1993-1994年度值理會成員合照



1993年除夕晚會



1996年除夕晚會



1996年池畔燒烤夜



1999-2000年會所外觀

今日的九龍塘會



能夠為會員提供最佳的享受和設備，一向是本會值得自豪的地方。會所完善的體育設施和多元化的節目安排，深受會員歡迎。我們的服務，亦做到每一位會員都受到妥善的照顧。

大部份的會員及其家眷都曾經參與過由本會舉辦的戶外活動、游泳大會、各類運動比賽及多元化的體育節目，四季無間。游泳、羽毛球、桌球、保齡球、乒乓球、高爾夫球及網球的個人競賽、隊際賽或與其他會所舉行的聯賽，都令會員有機會一展身手。除了體育活動外，本會還經常舉辦一些聚餐、晚宴、聖誕餐舞會及社交活動等。九龍塘會在昔日和今天比較之下，經已跨進了一大步。

設施翻新方面，除了日常維修保養外，會所與時並進，一直致力各項翻新工程，務求提供更優化及完善的設施環境給予各會員。儘管受到疫情的影響，在2020年，會所仍然能完成新加天台冷氣系統、為會所安裝全新閉路電視系統、中餐廳貴賓房冷氣改善等工程，而今年2021年的重點項目-會所外牆翻新工程已於9月底完成，相信此工程使會所的外貌帶來煥然一新的感覺，別有一番特色。

經過90年，時至今日，九龍塘會會員人數已達2340多人，職員超過135人，分別服務於行政、會計、會籍、康樂、採購、體育、工程、警衛及餐飲部門。各位會員可以深信，會方的職員忠誠能幹，必能令各會員有賓至如歸的感受。

相信會所全人上下一心，齊心協力，在會長、副會長、值理會及委員英明的領導下，九龍塘會往後必定能邁向更好的發展及將來。



2021年是本會的90週年會慶，我們特別邀請了兩位資深會員來細說加入九龍塘會的淵源及對本會的情懷。

<<人生的第二個家，三代同堂聚首的地方>>

馬漢寧先生（86歲；會齡逾50年）

馬漢寧先生(下稱馬先生)於1957年搬到九龍塘約道居住，隨即越洋到英國讀書至1971年回港，同年加入了還是舊會所的九龍塘會。馬先生提及於舊會所清拆重建時曾短暫退會，並於1971年新會所在原址落成後重投九龍塘會的懷抱，重新加入成會員至今，會齡已逾50年。

馬先生形容九龍塘會猶如他的第二個家，很多要好的朋友都在會內認識，各大聚會都寧願選擇在會所內舉行。馬先生認為九龍塘會是一個以家庭為主的會所，在香港的會所中屬少見，會員們除了享用會內的各大設施；也很熱心於會內事務，會員間的關係也很好。此外，大多會員一家三代都是會員，而馬先生一家當然也不例外，女兒跟外孫都是本會會員。

馬先生也談及到九龍塘會的管理方面，他很感謝值理會及各委員會盡心盡力為整個會所作出的貢獻。他也表示在會內看到的員工不多，但也能把整個會所上下事務打理得井井有條。另一個不得不提的部分當然是會內兩間中、西餐廳，他們所提供的餐飲服務也很好，雖然餐廳內沒有華麗堂皇的裝修，簡簡單單的很有家的溫暖，正是這個會所的特色。

對九龍塘會90週年之感想

馬先生回應了兩個詞彙－「連繫」、「緣份」，這個會所讓一眾素未謀面的會員因緣際遇成為朋友。會所亦定期舉辦不同的體育及康樂活動供會員參加，馬先生印象較深刻的是參加了高爾夫球活動，與會員到不同的高爾夫球場地參加比賽，比賽當然有勝有負，最重要的是可以認識到更多朋友，友誼第一，比賽第二。馬先生最後提到，整個會所雖然沒有輝煌的歷史，但取其中庸之道，能夠融入各會員的生活，成為大家生活中不可缺少的一部分。



<<九龍塘會集體回憶>>

李紹民先生(92歲；會齡逾53年)

入會

- 我們是1967年入會的。如沒記錯的話，當時入會費是大約三百元。

網球場

- 1960-70初時代，記得網球場內會有一些住在附近的球童來協助打波的會員。
- 現時位於哥爾夫練習場和停車場，早在1970-1980年代，還是一塊大草地。早上會有會友做運動，亦有人坐在地上自學英文。
- 而每逢12月26號，會所都會舉行兒童同樂日。當時有賽跑和其他競技比賽，是一個熱鬧的嘉年華。

游泳

- 1970年代末至1980年初，冬天時候，會所設了一個帳幕，包圍著中池，使怕冷的泳手可以享用。

健身室

- 1970年時地庫(即現時健身室)是有波子機(pinball machines)玩的...是當時流行的娛樂。
- 當時健身室是位於現時的男更衣室，但面積不大。

餐飲

- 1970年代，西餐部有售賣雞批，廚房是位於現在的波波池。每天大約早上9:30出爐，在主池游水的會友都會被其香味吸引着。
- 1970時代，餐飲部是由陽光catering公司包辦，每個星期天都有自助餐，廚師會出來鋸牛扒給會員。

除夕晚會

- 以前的除夕晚會，衣香鬢影。



1970年兒童同樂日
李紹民先生與家人合照



1971年兒童同樂日



游泳隊遠征澳門，攝於會所入口
(約1974年)



1982年除夕晚會－菲菲姐妹花



1982年除夕晚會－梅豔芳

西餐廳星期一至五修改訂枱服務

近期西餐廳因很多座位被預訂，致在有空枱的情況下，很多會員仍須在餐廳等候；當訂枱未有準時到達時，令等候情況加劇。

就此，值理會議決西餐廳於2021年9月15日開始，星期一至五晚上6時前不設訂枱服務；而星期六、日及公眾假期繼續維持不設訂枱。每天任何時間均提供5張關愛枱供行動不便之會員預訂，以先訂先得方式進行。若該5張關愛枱沒被預訂，西餐廳可將其開放予其他會員使用。試行3個月。

Club Café – Revision of Reservations on Weekdays

Recently, due to many reservations in Club Café, many members still have to wait in the restaurant while there are vacant tables. The waiting situation is worsened when the members who reserved tables have not arrived on time.

In this regard, the General Committee has resolved that no reservations will be accepted for Club Café before 6:00pm from Monday to Friday effective from 15 September 2021. And it will continue to have no reservations on Saturday, Sunday and public holidays. 5 Care Tables are available daily for reservations on a first-come, first-served basis for members with special needs (disabled persons). The Care Tables will be released for the use of other members if not reserved. It will be on a trial for 3 months.

季刊

為響應環保，會所之季刊將不再郵寄予會員。由2021年7月至9月那一期開始，季刊只會通過以電子郵件及短訊形式發送至願意接收電子訊息之會員，及會於會所大堂提供少量印刷版給會員取閱。

有關最新一期及之前的季刊亦可瀏覽會所網址：<http://www.kowloontongclub.org>

Quarterly Magazine

In response to environmental protection, the Club's quarterly magazine will no longer be mailed to members. From this issue of July to September 2021, the quarterly magazine will only be sent by email and SMS to the members who are willing to receive electronic messages, and a limited quantity of hard copies will be available at the Club Lobby.

The latest and the past issues of the quarterly magazine are also available on the Club website: <http://www.kowloontongclub.org>

週年



1931-
2021

2021年是九龍塘會成立90週年，會所將於10月份至12月份在不同設施舉辦慶祝活動如下：

1. 餐飲優惠，每個會籍於2021年10月份至12月份任何一天，惠顧中或西餐廳，可享一次餐飲半價優惠(餐酒除外)，上限為減免\$1000
2. 90週年乒乓球嘉年華會 (10月2日) [乒乓球室]
3. 90週年保齡球同樂日 (10月14-16日)
4. 90週年桌球同樂日 (10月15-16日)
5. 90週年慶祝晚會 (10月17日) [西餐廳、羽毛球場及乒乓球室]
6. 90週年水上嘉年華及成人游泳比賽連耐力賽 (10月30-31日)
7. 90週年羽毛球同樂日 (11月7日)
8. 90週年高爾夫球同樂日 (11月6-7日)
9. 90週年健身同樂月 (整個11月)
10. 90週年網球同樂日 (12月4日)
11. 九龍塘會盃賽 (12月5日，星期日) [沙田馬會]

詳情請參閱個別活動之海報。
如有任何查詢，請致電 3652 7878與辦公室聯絡。

9月試酒會 Wine Tasting - September

2021年9月25日於中餐廳舉辦之日式試酒會完滿結束！是次試酒會報名參加人數踴躍。酒商職員陳列出各種日本酒如清酒、梅酒、蜜柑酒及抹茶酒，讓會員及來賓一邊品嚐各款日本酒及美味小食，一邊聆聽酒商對各種日本酒之介紹，非常輕鬆寫意。各位在品嚐美酒之餘，亦可增加對日本酒的認識。



1. 參加者留心聆聽酒商職員的介紹
2. 試酒會當日場面熱鬧
3. 楊誠夫婦合照
4. 康樂小組主任陳自強醫生(左)及葉炳輝(右)合照
5. (左起) 吳挺綸夫婦與蘇濤夫婦合照
6. 陳依迪(左一)、楊梁靜雯(右二)與其來賓合照
7. 文禰穎詩(左一)與其來賓合照
8. (左起) 桌球小組主任陳海榮夫婦、李大偉夫婦與副會長黃錫禧合照

名額已滿

九龍塘會盃

- 日期** : 2021年12月5日 (星期日)
時間 : 中午12時
地點 : 沙田馬場第一座看台二樓馬會廂房
名額 : 120位
參加資格 : 只限本會會員及其配偶
費用 : 每位\$200 (原價\$1,090)
包括廂房內之自助午餐及下午茶、馬會入場章、幸運抽獎及專車接送等
- 報名** : 報名表格可於2021年10月17日起至11月12日於辦公室索取。
填妥之報名表格可於2021年10月30日早上9時開始交回辦公室。
訂座以先到先得形式安排。

是次活動之馬會廂房將會採用D類營運模式，每桌人數上限12人，必須至少三分之二的參與者已接種了第一劑新冠疫苗，入座前亦須出示新冠疫苗記錄二維碼以作驗證。另外，所有參與者亦須使用安心出行掃描該場所的二維碼。

如有查詢，請致電辦公室3652 7878或電郵至 info@kowloontongclub.org



90週年餐飲優惠

90th Anniversary Dining Offer

每一會籍可於九龍塘會中/ 西餐廳，享用一次餐飲半價優惠，**上限為減免 \$1000**。

Each membership may enjoy a ONE time 50% discount of food and beverage at the Club Café or Chinese Restaurant with a **maximum amount of \$1000**.

此優惠只限堂食，不能與其他推廣/ 餐酒/ 開瓶費/ 乾貨海味/ 餐飲券一同使用。

This offer is valid for dine-in only and cannot be used in conjunction with other promotions/ wines/ corkage charges/ dry marine products/ vouchers.

有效期由2021年10月1日至12月31日，逾期無效。

This offer is valid from 1 October to 31 December 2021.

如有任何爭議，九龍塘會保留最終決定權。

Kowloon Tong Club reserves the right of final decision in case of any dispute.

如有任何查詢，請致電中餐廳3652 7888 或西餐廳3652 7889與職員聯絡。

For any enquiries, please contact the Chinese Restaurant at 3652 7888 or Club Café at 3652 7889.



Inauguration of the 2021-2023年度值理及委員就職暨新舊值理聯歡晚會 General Committee/Committees/Sub-Committees and Appreciation of the former General Committee members

2021-2023年度值理及委員就職暨新舊值理聯歡晚會於2021年9月26日完滿舉行。今屆大會亦邀請了上屆值理及其配偶出席，以感謝他們過往多年為本會作出貢獻，盡心服務。

當晚會場內設有大型簽名板及拍照區，各值理及小組委員到場時都紛紛於拍照區拍照留念，互相交流，場面熱鬧。

晚宴上逐一上台介紹應屆值理及委員會/小組委員，隨後亦有大抽獎，大家都盡興而歸。相信未來在各值理及委員的齊心協力下，定能為九龍塘會建設更美好的將來。



會長鍾逸基醫生致辭



2021-2023年度值理會大合照



1. 會長鍾逸基醫生簽名
2. 管理委員會主席蔡偉石先生簽名
3. 高平森夫婦簽名及合照
4. 義務司庫暨財務委員會主席屈金成夫婦簽名及合照
5. 會長帶領一眾值理進行切金豬儀式
6. 會籍小組主任鍾慧儀小姐及房屋委員會主席王啟達先生合照
7. 財務委員會合照
8. 管理委員會合照
9. 房屋委員會合照



- 10. 餐廳委員會合照
- 11. 會籍小組合照
- 12. 康樂小組合照
- 13. 羽毛球小組合照
- 14. 桌球小組合照
- 15. 保齡球小組合照
- 16. 健身小組及高爾夫球小組合照



17.體育及社區關係小組合照

18.游泳小組合照

19.乒乓球小組合照

20.網球小組合照

21.大抽獎環節：義務秘書鄭木林夫婦(左一及右一)頒發獎品予吳挺綸先生

22.大抽獎環節：管理委員會主席蔡偉石夫婦(右一及右二)頒發獎品予葉炳輝先生

23.大抽獎環節：副會長黃錫禧先生(右)頒發獎品予陳譚亦敏女士

24.大抽獎環節：會長鍾逸基夫婦(左一及右一)頒發獎品予余統山先生



2021年度聖誕及新年亮燈儀式
Christmas & New Year
“Lights On” Ceremony 2021

本年度之聖誕及新年亮燈儀式
將於2021年12月4日(星期六)
晚上7時在本會正門舉行。

The Christmas & New Year “Lights On”
Ceremony 2021 will be held at 7:00pm
on 4 December 2021 (Saturday) .



NEW YEARS EVE CARNIVAL

2021年除夕晚會

自助晚餐

幸運大抽獎
精彩節目

樂隊表演

★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★

日期:
時間:
地點:
最多出席人數:
費用:
報名方法:

2021年12月31日
7:00pm - 12:00am
西餐廳、羽毛球場 及 乒乓球室
180人
每位\$380 (歡迎會員及直系親屬參加)
填妥之報名表格可於2021年12月1日早上9時開始交回辦公室。訂座以先到先得形式安排。

是次晚會將會採用D類營運模式，每桌人數上限12人，但必須至少有三分之二的會員已經接種第一劑2019冠狀病毒疫苗，入座前亦須要出示新冠疫苗記錄二維碼以作驗證。另外，所有會員亦須使用「安心出行」掃描該場所的二維碼。

Club Café

Christmas Takeaway Catering

聖誕外賣食品

食品 Food Items	份量 Qty/Tray	價錢(\$) Price(\$)	
聖誕火雞	Roasted Turkey	Approx. 5 kg	630
蜜燒金門火腿	Honey-glazed Gammon Ham	Approx. 2 kg	360
燒豬排骨	BBQ Baby Pork Ribs	1 Portion	95
紅酒燴牛尾	Braised Oxtail in Red Wine Sauce	1 Portion	85
鮮茄燴牛腩	Braised Ox Tongue in Tomato Sauce	1 Portion	85
焗葡國雞	Baked Portuguese Style Chicken	1 Portion	85
瑞士雞翼	Swiss Style Chicken Wings	20 Pcs	140
蒜茸牛油雞翼	Fried Chicken Wings with Garlic	20 Pcs	140
焗德國咸豬手	Baked German Pork Knuckle	1 Portion	85
日式照燒雞扒	Teriyaki Chicken	1 Portion	65
泰式魚餅	Thai Fish Cakes	20 Pcs	105
雜菜春卷	Vegetable Spring Rolls	20 Pcs	105
馬來沙嗲 (雞、牛或豬)	Malaysian Satay (Chicken, Beef or Pork)	12 Pcs	105
吉列龍脷柳	Deep-fried Sole Fillets	1 Portion	65
港式咖喱牛筋腩	Hong Kong Style Curry with Beef Brisket and Tendons	1 Portion	85
肉醬意粉	Spaghetti Bolognese	1 Portion	65
煙肉蛋忌廉汁意粉	Spaghetti Carbonara	1 Portion	65
揚州炒飯	Yeung Chow Fried Rice	1 Portion	70
乾炒牛河	Wok-fried Flat Rice Noodles with Sliced Beef	1 Portion	70
星洲炒米	Singaporean Fried Vermicelli	1 Portion	70
泰式炒金邊粉	Pad Thai	1 Portion	70
蒜茸炒雜菜	Stir-fried Mixed Vegetables with Garlic	1 Portion	30
芝士焗西蘭花	Broccoli Gratin	1 Portion	40
凱撒沙律	Caesar Salad	1 Portion	60
柚子蝦沙律	Shrimp and Pomelo Salad	1 Portion	85
鮮果大蝦沙律	Prawn and Fresh Fruit Salad	1 Portion	85
馬鈴薯沙律	Potato Salad	1 Portion	50
藍莓芝士餅	Blueberry Cheese Cake	1 Lb	140
意大利芝士餅	Tiramisu	1 Lb	120
蘋果金寶	Apple Crumble	1 Lb	95
牛油麵包布甸	Bread and Butter Pudding	1 Lb	90
聖誕布甸	Christmas Pudding	1 Lb	175
聖誕樹幹蛋糕	Christmas Log	1 Lb	135
聖誕乾果麵包	Christmas Stollen	1 Lb	175

Please obtain the Order Form from Club Café or contact 3652 7889

Ordering Deadline: 20 December 2021

索取訂購表格或預訂，

請於2021年12月20日或之前聯絡西餐廳或致電3652 7889

九龍塘會社區發展系列－奧運銅牌選手蘇慧音 分享會暨乒乓球社區交流日

Kowloon Tong Club Community Development Series — Olympic Bronze Medalist Minnie Soo Table Tennis Sharing & Community Development Day

本會青少年會員蘇慧音在2020東京奧運勇奪乒乓球女子團體賽銅牌。在10月3日，本會為她舉行了分享會，令會員及5間學校師生代表（寶血會上智英文書院、中華傳道會許大同學校、香島中學、港九街坊婦女會孫方中書院、中華基督教會協和小學）能有機會與這位奧運選手深入交流。當天活動總共有98人參加，在問答環節中，蘇慧音分享了她在奧運會的奮鬥史及比賽心得，讓各參加者皆獲益良多。活動中，本會另外兩名青少年會員孔嘉德及孔鏞德亦進行了高水準的表演賽，令在場賓客拍案叫絕。活動最後，參加者亦把握此難得機會與蘇慧音進行合照，各人均盡興而歸。



(左起)康樂小組主任陳自強、會長鍾逸基、蘇慧音、體育及社區關係小組主任余國賢、副會長黃錫禧、乒乓球小組主任鄭文邦合照



蘇慧音與會員分享寶貴經驗

蘇慧音奧運祝捷會晚宴

在10月3日晚上，蘇慧音奧運祝捷會晚宴亦於本會中餐廳舉行。當天活動總共有100人參加。在活動中，本會贈送了運動耳機祝賀蘇慧音，而蘇慧音亦準備了兩件香港隊代表的簽名球衣送給會所，同時亦準備了10塊親筆簽名乒乓球拍進行抽獎，及與一眾值理和會員合照，讓所有會員都盡興而歸。



蘇慧音與一眾值理進行大合照

2021年度高爾夫球委員盃

Golf Sub-Committee's Cup Tournament 2021

今年比賽有別以往，賽事於8月17日在HiTee高爾夫球模擬器練習場舉行，即使未能親身在球場上一展身手，但可在室內邊使用茶點邊利用模擬器以美國著名的Pebble Beach球場打球又別有一番樂趣。是次比賽總共有19名球手參加，經過18輪激烈的競爭後，委員盃冠軍由王立漢奪得。賽後各球手回到本會西餐廳享用晚膳並進行頒獎典禮，各人皆盡興而歸。得獎名單如下：

	冠軍 Champion	亞軍 1st Runner-up	季軍 2nd Runner-up
A組 Group A	王立漢 Jeffrey WANG	蕭輝豪 Samson SIU	黃志勤 Roy WONG
B組 Group B	盧錦榮 Jackie LO	祝建原 John CHUK	應守仁 YING Sau Yun
先進 Veterans	盧錦榮 Jackie LO	祝建原 John CHUK	/
最近洞獎 The Nearest Pin	柳錦源 LAU Kam Yuen		
最遠距離獎 The Longest Drive	高平森 Samuel KO		
最佳成績 Grand Champion	黃志勤 Roy WONG		



參賽者專注於比賽之中



球員賽前大合照

2021年度羽毛球秋季同樂日

Autumn Badminton Fun Day 2021

本年度秋季羽毛球同樂日已於9月24及25日舉行，總共有30名球手參加。這次比賽亦參照了6月的羽毛球同樂日分成兩天進行比賽。9月24日(第一部分)須為8分或以上球員；9月25日(第二部分)則沒有限制。參賽者分別組成兩隊比賽，進行了兩天激烈的比賽。勝出隊伍名單如下：

9月24日(第一部分):

Eric 隊		
楊耀國 Richard YEUNG	周錫明 Simon CHAU	黃暉 WONG Fai
鄺祉翊 Jeremy KWONG	潘彥璋 POON Yin Cheung	蕭卓灃 Samuel SIU

9月25日(第二部分):

紅隊		
李澔宏 LIE-A-CHEONG Kyros	林健宏 LAM Kin Wang	司徒翠雲 Alice SZETO
黃淦華 Bob WONG	鄺鳳賢 KWONG Fung Yin	侯偉富 HAU Wai Fu
王陳詠儀 WONG CHAN Wing Yee	楊傅孟娟 Betty FU	陳柏銘 Russel CHAN



各球手施展渾身解數



比賽實況

2021年度乒乓球週年大賽

Annual Table Tennis Tournament 2021

今屆賽事已於8月1日進行初賽及8月8日進行決賽。這次比賽共吸引了22名球手參加，各人皆施展渾身解數，比賽現場氣氛十分熾熱。決賽當天舉行了多場高水準的比賽，現場觀眾都看得如癡如醉，賽事在一片歡呼聲下圓滿結束。得獎名單如下：

項目 Event	冠軍 Champion	亞軍 1st Runner-up	季軍 2nd Runner-up	
公開單打組 Open Singles	鄭文邦 James CHENG	古學滇 KOO Hok Tin	葉慧盈 Stefanie YIP	鍾景樂 CHUNG King Sun
會員單打組 Members' Singles	謝英培 TSE Ying Pui	鄭文邦 James CHENG	鍾景樂 CHUNG King Sun	古學滇 KOO Hok Tin
兒童單打B組 (8歲-15歲) Children's Singles B (8-15)	楊曉橋 Cheryl YEUNG	李濬宏 LIE-A-CHEONG Kyros	莫宸爾 MOK Sen Yi	江尚永 Cyrus KONG
青少年單打組 (16歲-21歲) Junior's Singles (16-21)	李濬宏 LIE-A-CHEONG Kyros	莫宸爾 MOK Sen Yi	楊曉橋 Cheryl YEUNG	江尚永 Cyrus KONG
男女混合雙打組 Mixed Doubles	鄭文邦 James CHENG	謝英培 TSE Ying Pui	楊振龍 Tony YOUNG	鍾景樂 CHUNG King Sun
	葉慧盈 Stefanie YIP	楊曉橋 Cheryl YEUNG	戴瑞玲 Shirley DAY	阮佩筠 Jessica YUEN
男子雙打組 Men's Doubles	鄭文邦 James CHENG	鍾景樂 CHUNG King Sun	麥雲龍 Rocky MAK	古學滇 KOO Hok Tin
	謝英培 TSE Ying Pui	梁健鴻 LEUNG Kin Hung	李濬宏 LIE-A-CHEONG Kyros	楊振龍 Tony YOUNG
女子單打組 Ladies' Singles	楊曉橋 Cheryl YEUNG	葉慧盈 Stefanie YIP	阮佩筠 Jessica YUEN	戴瑞玲 Shirley DAY
評分限制單打賽 (1850以下) Rating Sigles (Under 1850)	江尚永 Cyrus KONG	麥雲龍 Rocky MAK	楊曉橋 Cheryl YEUNG	阮佩筠 Jessica YUEN
評分限制雙打賽 (3350以下) Rating Doubles (Under 3350)	麥雲龍 Rocky MAK	楊曉橋 Cheryl YEUNG	簡浩秋 KAN Ho Chow	戴瑞玲 Shirley DAY
	李濬宏 LIE-A-CHEONG Kyros	江尚永 Cyrus KONG	葉慧盈 Stefanie YIP	阮佩筠 Jessica YUEN
先進組五十歲或以上單打組 Senior Singles (50 or above)	楊振龍 Tony YOUNG	鍾景樂 CHUNG King Sun	簡浩秋 KAN Ho Chow	古學滇 KOO Hok Tin



賽況激烈



比賽實況



參賽者均全程投入於比賽當中



各球手專心應付比賽



(左九)會長鍾逸基與一眾參賽者大合照

2021年度週年水運會

Annual Swimming Gala 2021

今年水運會已於8月29日順利舉行，活動當日共有48名泳手參加並舉辦了合共45項游泳賽事。今年比賽有別以往，受疫情影響及有限聚措施的情況下，今年只舉行了7至21歲的賽事，但比賽同樣激烈，場外觀賽的家長及會員打氣聲不斷，令現場氣氛亦相當熾熱。在舉行個人四式比賽前，游泳小組主任亦邀請了九龍塘會會長鍾逸基醫生為比賽發號施令。在此，亦感謝中國香港游泳總會計時隊為當天比賽進行計時。比賽當天亦刷新了6項本會時間記錄。以下為得獎名單：

*紅色－刷新九龍塘會週年水運會大賽記錄

*Red - new record for the Annual Swimming Gala of Kowloon Tong Club

組別項目 Event	男子 Boys						女子 Girls						
	冠軍 Champion		亞軍 1st Runner-Up		季軍 2nd Runner-Up		冠軍 Champion		亞軍 1st Runner-Up		季軍 2nd Runner-Up		
	姓名 Name	成績 Record	姓名 Name	成績 Record	姓名 Name	成績 Record	姓名 Name	成績 Record	姓名 Name	成績 Record	姓名 Name	成績 Record	
7歲至8歲 7 to 8	25M 蝶泳 25M Butterfly						曾禾語 Hera TSANG	30.75					
	25M 背泳 25M Backstroke	陳晉鏗 Cayden CHAN	45.61	梁啟承 Casper LEUNG	55.70	江鑑宏 Isaac KONG	56.33	曾禾語 Hera TSANG	27.38	簡康言 Avril KAN	31.75	麥萃琳 MAK Sui Lam	32.08
	25M 蛙泳 25M Breaststroke	陳晉鏗 Cayden CHAN	33.83	方令聞 Julius FONG	1.01.94			曾禾語 Hera TSANG	27.22	簡康言 Avril KAN	31.09	江鑑宏 Isaac KONG	36.31
	25M 自由泳 25M Freestyle	陳晉鏗 Cayden CHAN	31.64	方令聞 Julius FONG	35.22	梁啟承 Casper LEUNG	38.03	曾禾語 Hera TSANG	21.51	江鑑宏 Isaac KONG	24.58	麥萃琳 MAK Sui Lam	25.17
	200M 四式 200M Medley							曾禾語 Hera TSANG	4.46.40				
9歲至10歲 9 to 10	50M 蝶泳 50M Butterfly	趙子皓 Anson CHIU	46.01	司徒凌淪 Nicholas SZETO	59.42			簡康穎 Amelia KAN	48.05	戚怡琳 Elena CHI	49.25		
	50M 背泳 50M Backstroke	趙子皓 Anson CHIU	46.47	司徒凌淪 Nicholas SZETO	49.77			戚怡琳 Elena CHI	43.55				
	50M 蛙泳 50M Breaststroke	司徒凌淪 Nicholas SZETO	51.52	趙子皓 Anson CHIU	52.81	梁皓光 Brian LIANG	1.03.86	戚怡琳 Elena CHI	40.54	簡康穎 Amelia KAN	45.94	蔡希妍 Megan CHOI	1.08.90
	50M 自由泳 50M Freestyle	趙子皓 Anson CHIU	36.94	司徒凌淪 Nicholas SZETO	40.81	梁皓光 Brian LIANG	57.45	簡康穎 Amelia KAN	35.47	戚怡琳 Elena CHI	36.61	蔡希妍 Megan CHOI	47.21
	200M 四式 200M Medley	趙子皓 Anson CHIU	3.29.48	司徒凌淪 Nicholas SZETO	3.46.81			戚怡琳 Elena CHI	3.20.92	簡康穎 Amelia KAN	3.30.57		
11歲至12歲 11 to 12	50M 蝶泳 50M Butterfly	王誠浩 Ayren WONG	47.77					張穎怡 Claire CHEUNG	34.13	簡康晴 Audrey KAN	40.00	陳元雯 Lara CHAN	49.75
	50M 背泳 50M Backstroke	王誠浩 Ayren WONG	47.58					張穎怡 Claire CHEUNG	36.91	簡康晴 Audrey KAN	39.74	陳元雯 Lara CHAN	41.65
	50M 蛙泳 50M Breaststroke	王誠浩 Ayren WONG	51.08	何朗誠 HO Long Shing	1.08.30			張穎怡 Claire CHEUNG	36.24	簡康晴 Audrey KAN	41.15	陳元雯 Lara CHAN	45.00
	50M 自由泳 50M Freestyle	王誠浩 Ayren WONG	36.87	何朗誠 HO Long Shing	48.30			張穎怡 Claire CHEUNG	28.93	簡康晴 Audrey KAN	33.13	陳元雯 Lara CHAN	34.37
	200M 四式 200M Medley	王誠浩 Ayren WONG	3.26.52					張穎怡 Claire CHEUNG	2.45.47	簡康晴 Audrey KAN	3.02.12	陳元雯 Lara CHAN	3.15.04
13歲至14歲 13 to 14	50M 蝶泳 50M Butterfly							翁靖喬 Athena YUNG	52.24	梁慧光 Sonia LIANG	55.55		
	50M 背泳 50M Backstroke	馬子俊 David MA	43.48	倫希夷 Ethan LUN	53.42			梁慧光 Sonia LIANG	52.11	Athena YUNG	55.89		
	100M 蛙泳 100M Breaststroke	蔡正熙 Ian CHOI	1.59.40					翁靖喬 Athena YUNG	1.51.02	梁慧光 Sonia LIANG	1.51.26	陳珈妍 Lillian CHAN	2.03.94
	100M 自由泳 100M Freestyle	馬子俊 David MA	1.18.95	陳祉諾 CHAN Tze Nok	1.22.27	蔡正熙 Ian CHOI	1.26.65	翁靖喬 Athena YUNG	1.26.96	梁慧光 Sonia LIANG	1.31.52	陳珈妍 Lillian CHAN	1.39.08
15歲至21歲 15 to 21	50M 蝶泳 50M Butterfly	馮奧思 Asaph FUNG	28.28	程嘯峻 CHING Wai Tsun	29.38	蔡正賢 Nathan CHOI	32.41	吳思鑾 NG Sze Kwan	31.28	馬穎瑜 MA Wing Yu	32.90	張楠深 Margaret CHEUNG	34.48
	50M 背泳 50M Backstroke	馮奧思 Asaph FUNG	29.48	程嘯峻 CHING Wai Tsun	32.39	蔡正賢 Nathan CHOI	33.05	吳思鑾 NG Sze Kwan	32.43	馬穎瑜 MA Wing Yu	32.78	張楠深 Margaret CHEUNG	38.26
	100M 蛙泳 100M Breaststroke	程嘯峻 CHING Wai Tsun	1.10.60	翁廷彰 YUNG Ting Cheung	1.15.17	馮奧思 Asaph FUNG	1.22.03	張楠深 Margaret CHEUNG	1.23.57	吳思鑾 NG Sze Kwan	1.25.80	馬穎瑜 MA Wing Yu	1.35.91
	100M 自由泳 100M Freestyle	馮奧思 Asaph FUNG	54.86	程嘯峻 CHING Wai Tsun	55.48	翁廷彰 YUNG Ting Cheung	59.97	吳思鑾 NG Sze Kwan	1.00.23	馬穎瑜 MA Wing Yu	1.04.62	張楠深 Margaret CHEUNG	1.04.90
	200M 四式 200M Medley	程嘯峻 CHING Wai Tsun	2.21.87	馮奧思 Asaph FUNG	2.24.64			吳思鑾 NG Sze Kwan	2.33.76	張楠深 Margaret CHEUNG	2.41.96	馬穎瑜 MA Wing Yu	2.44.31
分齡全場總冠軍 Age Group Overall Champion	7歲至8歲 7 to 8	陳晉鏗 Cayden CHAN						曾禾語 Hera TSANG					
	9歲至10歲 9 to 10	趙子皓 Anson CHIU						戚怡琳 Elena CHI					
	11歲至12歲 11 to 12	王誠浩 Ayren WONG						張穎怡 Claire CHEUNG					
	13歲至14歲 13 to 14	馬子俊 David MA						翁靖喬 Athena YUNG					
	15歲至21歲 15 to 21	程嘯峻 CHING Wai Tsun						吳思鑾 NG Sze Kwan					



各泳手正式比賽



比賽實況



比賽實況



比賽花絮



賽後工作人員大合照

2021年度夏季保齡球讓分聯賽

Summer Bowling Handicap League 2021

今年因疫情影響春季保齡球讓分聯賽暫停並順延改為夏季保齡球讓分聯賽。比賽於6月21日開始，為期11個星期。這次比賽反應熱烈，總共吸引到31位球手參加比賽。各隊隊員都全力以赴，令賽情十分激烈，在芸芸對手中最終冠軍由Happy Bowling隊伍奪得。得獎名單如下：

賽果 RESULT			
	冠軍 Champion	亞軍 1st Runner-up	季軍 2nd Runner-up
球隊 Teams	Happy Bowling	Good Friends	Bowling Stones
隊長 Captain	鄭文邦 James CHENG	盧錦榮 Jackie LO	劉達邦 Danny LAU
隊員 Members	王晉樂 Sulliman WONG 林秀文 Jane LAM 鄭澤皆 Joseph CHENG Sharleen CHENG	羅恒亮 Andrew LAW 伍立基 Andrew NG 梁高其 LEUNG Ko Kee 盧文嫻 Francis LO	趙宗浩 John CHIU 劉廖秋香 Moon LAU 余梅愛萍 Joyce YU 劉諾君 Edith LAU 劉穎豪 Harris LAU

個人最高一局淨分 Individual High Game without Handicap	個人最高三局分連讓分 Individual High Series with Handicap	個人最高一局分連讓分 Individual High Game with Handicap
王晉樂 Sulliman WONG 268 - Week 10	王晉樂 Sulliman WONG 659 (0) - Week 10	王晉樂 Sulliman WONG 268 (268+0) - Week 10

個人每週最高三局總分連讓分 Individual High Series Per Week With Handicap		
Week 1	羅恒亮 Andrew LAW	631 (19)
Week 2	謝永浩 Ringo TSE	605 (33)
Week 3	盧雯晶 Ava LO	579 (45)
Week 4	盧文嫻 Francis LO	617 (44)
Week 5	王文照 Derek WONG	599 (7)
Week 6	劉廖秋香 Moon LAU	615 (28)
Week 7	劉廖秋香 Moon LAU	616 (23)
Week 8	王晉樂 Sulliman WONG	606 (4)
Week 9	王晉樂 Sulliman WONG	637 (0)
Week 10	王文照 Derek WONG	595 (10)
Week 11	余梅愛萍 Joyce YU	554 (28)



球手比賽前大合照

2021年度中秋保齡夜

Moonlight Bowling 2021

活動已於9月10至12日舉行，共吸引了57名會員參加比賽。所有球手均施展渾身解數，活動共送出50盒月餅，眾人一同歡度中秋佳節。得獎名單如下：

柳太勝 LIU Tai Sheng	霍家琳 Katy FOK	王文照 Derek WONG	鄭澤皆 Joseph CHENG	陳自強 Anthony CHAN	盧雯晶 Ava LO	應守仁 YING Sau Yun	趙婉婷 Sonia CHIU
崔嘉敏 Dorothy CHUI	盧錦榮 Jackie LO	李祖偉 Joseph LEE	羅少傑 Thomas LAW	陳偉明 Francis CHAN	羅恒亮 Andrew LAW	陳勤陞 Kinson CHAN	許顏婷 Klara HUI
葉炳輝 Eric YIP	崔卓權 Victor CHUI	司徒翠雲 Alice SZETO	麥志強 Jason MAK	陳偉豪 Danny CHAN	鄭文邦 James CHENG	譚啟文 TAM Kai Man	游鑄佳 Jack YAU
徐家盛 Victor TSUI	李大偉 David LEE	譚焯然 Fox TAM	王晉樂 Sulliman WONG	劉廖秋香 Moon LAU	林秀文 Jane LAM	鄔家燕 Christina WU	崔卓然 Bruce CHUI
陳林玉美 Tammy CHAN	江務醒 Sinclair KONG	Tri NGUYEN	崔卓琳 Victoria CHUI	伍麗明 Lisa NG			



(左起) 盧雯晶及小組主任盧錦榮及夫人得獎



得獎者羅恒亮及其母親



得獎者崔氏家族

2021年度香港保齡球聯會聯賽

在2021年度比賽中，本會保齡球隊一直保持著高水準演出，亦於這比賽中連續勇奪14年冠軍，實屬可喜可賀！



2021年度香港桌球聯會聯賽 Hong Kong Interclub Snooker League 2021

2021年度香港聯會桌球聯賽共有7間會所參加，本會暫列聯賽中前游位置。過去每一場比賽所有球員都全力以赴共同上演多場精彩賽事，早前有幾位新力軍加入代表隊令球隊實力增強不少，亦讓更多桌球愛好者可參與這項聯會賽事，桌球小組十分期待球隊在本季的表現，在剩餘的賽事中力爭全勝以爭取本年度聯賽冠軍！



九龍塘會與香港鄉村俱樂部球員在賽後晚宴中合照



九龍塘會與香港中華游樂會球員於賽後合照

POS	CLUB	P	W	D	L	F	A	+	PTS
1	Chinese Recreation Club	11	7	4	0	46	20	26	29
2	Kowloon Tong Club	9	7	1	1	37	17	20	24
3	Craigengower Cricket Club	9	6	1	2	37	17	20	22
4	Kowloon Cricket Club	9	4	1	4	28	26	2	18
5	Chinese Club	10	2	1	7	20	40	-20	16
6	Hong Kong Country Club	9	2	1	6	19	35	-16	14
7	Hong Kong Cricket Club	11	1	1	9	17	49	-32	14

截至2021年11月15日的聯賽排名 - 本會暫列第二名

與九龍仔業主會進行網球友誼賽 — 2021年度雙龍邀請盃 Tennis Friendly Match with KTHOA — Twin Dragons Invitational 2021

比賽於10月23日在九龍仔業主會下午1時至晚上7時舉行，首屆雙龍邀請盃由九龍仔業主會主辦，而本會受邀請到九龍仔業主會進行網球友誼賽，當日雙方於5個組別各派出2隊共20人進行雙打賽事，賽後一眾球員在九龍仔業主會餐廳享用晚宴，雙方球員除了切磋球技外亦加深了彼此的認識。



賽前雙方代表切金豬儀式



賽前本會球員代表合照



週年

1931-
2021



90週年 網球同樂日

日期及時間： 2021年12月4日（星期六）
上午7時正至晚上11時正

參加對象： 會員、會員配偶及其8至21歲子女

費用： 全免

參加方法： 活動當日以先到先得形式參加而不設預先留位。

規則： 只需要把網球以發球形式打進指定分數目標或範圍內，即可得到對應金額的會所餐飲券1張。

每位會籍最多只能領取1張餐飲券。

備註： 由於餐飲券數目有限，請盡早參加，餐飲券送完即止。

如有任何查詢，歡迎致電3652 7838與網球場管理員聯絡。

歡迎追蹤訂閱九龍塘會 Facebook及Instagram 以獲取本會最新資訊。

閣下可以選擇以下方法以追蹤本會之官方帳戶:

1. 請掃描以下二維碼 (QR Code) 以登入Facebook或Instagram網上版, 再輸入閣下的用戶名稱及密碼以登入



2. 或於閣下已登入之Facebook 或Instagram 帳戶或手機程式, 搜尋以下之官方帳戶名稱, 以瀏覽本會資訊



Kowloon Tong Club
九龍塘會



ktc_kowloontongclub
Kowloon Tong Club